

# LLENGUATGE

oral i escrit

**NO SEXISTA**

*Segur que al vostre centre han arribat molts de documents que expliquen per què hem d'utilitzar un llenguatge no sexista, però com que volem insistir-hi, hem preparat aquest breu recull de suggeriments, amb un doble objectiu:*

*D'una banda, per reflexionar, una vegada més, sobre la importància dels models que donam i la seva repercussió en la concepció que van construït els infants de si mateixos i dels altres.*

*De l'altra, per tenir uns referents per utilitzar sempre que sigui possible, en el nostre llenguatge quotidià, que ajudin a substituir aquells elements que reforcen una concepció no igualitària de les persones.*



**GOVERN**  
**DE LES ILLES BALEARS**  
Conselleria d'Educació i Cultura  
Direcció General d'Ordenació i Innovació

**ibd** Institut  
Balear de  
la Dona



**GOVERN**  
**DE LES ILLES BALEARS**  
Conselleria de Benestar Social

## UTILITZAR UN LENGUATGE NO SEXISTA IMPLICA...

**Donar un model realista de la societat, vetlant perquè els models femenins siguin presents a les nostres explicacions i als textos escrits que utilitzam.**

Literates, científiques, dones artistes i altres personatges rellevants, han d'aparèixer juntament amb els literats, científics... que estudiam a l'aula.

### **Abandonar el prejudici que fa identificar feines amb sexes.**

<i>Les dones de neteja</i>	el personal de neteja
<i>El conserge</i>	la consergeria, el personal de la consergeria
<i>Els metges i les infermeres</i>	el personal mèdic o el personal de salut
<i>Els pilots i les hostesses</i>	el personal d'aviació, el personal de vol, els membres de la tripulació

### **Cercar substantius i expressions que facin referència al col·lectiu de persones.**

<i>L'home o els homes</i>	els homes i les dones, la humanitat, el gènere humà, l'espècie humana, les persones, els éssers humans
<i>Els drets de l'home</i>	els drets humans, els drets de les persones
<i>El cos de l'home</i>	el cos humà
<i>L'home del carrer</i>	les persones corrents, les persones en general, la gent, la majoria de la gent, la gent en general, la major part de la gent
<i>L'home de lletres</i>	els homes i les dones de lletres, els literats i les literates, la gent de lletres
<i>Els canadencs</i>	el poble canadenc, els canadencs i les canadenques, etc.
<i>Els nòmades, els immigrants...</i>	els grups nòmades, la població migrant
<i>Els ancians</i>	les persones grans, la gent gran, la vellesa, les persones d'edat o d'edat avançada
<i>El candidat</i>	les persones que presentin la seva candidatura

<i>Els professors</i>	el personal docent, el professorat, els professors i les professores
<i>L'alumne</i>	l'alumnat
<i>L'alumne ha d'escriure...</i>	escriuiu, analitzau ...
<i>Els adults</i>	les persones adultes, les persones d'edat adulta
<i>Els pares</i>	els pares i les mares, les famílies
<i>Els funcionaris</i>	el personal de (nom de l'entitat), el funcionariat, els funcionaris i les funcionàries
<i>Els joves, els al·lots</i>	els joves i les joves, la joventut, el jovent

**Recórrer a adjectius invariables sinònims per respectar la concordança amb els substantius, o reconstruir la frase evitant la marca de gènere.**

*Els treballadors són molt atents.*

*Els treballadors i les treballadores són molt atents i atentes.*

Els treballadors i treballadores d'aquest centre són molt amables, són agradables, són persones molt atentes.

**Passar l'oració a activa per evitar la dificultat de concordança en el cas de la passiva.**

*Les mestres i el monitor van ser convocades i convocat per la directora.*

La directora va convocar les mestres i el monitor.

**Utilitzar les fórmules que fomentin una concepció igualitària del rol de la dona dins la societat.**

*El senyor Roig i la senyoreta Palou*

El senyor Roig i la senyora Palou

*Carme Cardona, advocat (o metge o enginyer, arquitecte, governador, diputat, regidor, conseller, etc.)*

advocada, metgessa, enginyera, arquitecta, governadora, diputada, regidora, consellera, etc.

*El jutge, senyora Espadaler*

la jutgessa, senyora Espadaler

**Emprar redaccions o formats  
que acullin els dos sexes a les cartes, els impresos i altres  
documents administratius que van adreçats a persones indeterminades.**

<i>Sr./Sra. ...nascut/da..</i>	nom.....lloc de naixement
<i>L'interessat/a – l'afectat/a</i>	la persona interessada, la persona afectada
<i>Tots els seleccionats</i>	tothom que hagi estat seleccionat, les persones seleccionades
<i>El demandant</i>	si algú presenta una demanda, tothom qui presenti demanda, quan es presenti una demanda,
<i>El president</i>	la presidència
<i>El secretari</i>	la secretaria
<i>Vocals</i>	vocalies

## **BIBLIOGRAFIA**

*Indicacions per evitar la discriminació per raó de sexe en el llenguatge administratiu.* Generalitat de Catalunya. Departament de la Presidència. Comissió Interdepartamental de Promoció de la Dona.

*Uso no sexista del lenguaje administrativo.* Madrid: Ministeri d'Assumptes Socials. Institut de la Dona, 1990.

*Recomendaciones para un uso no sexista de la lengua.* Madrid: Ministeri d'Educació i Ciència, 1988. (Text bilingüe castellà-català)

*Recomanacions per a un ús no sexista del llenguatge.* París: Servei de Llengües i Documents, UNESCO.

*STEI-i. Proposta per sensibilitzar dins l'aula: el llenguatge i la imatge com a mitjans de discriminació.* Palma: STEI-Escola de Mitjans Didàctics, 2001.